



جمهوری اسلامی افغانستان  
اداره عالی تفتیش

(FPIP/FSP/CS/C3/28) شماره قرارداد

میان

اداره عالی بررسی

و

آقای پاول فرنک اودنگ

مشاور انفرادی (بررسی تکنالوژی معلوماتی)

خدمات مشورتی  
تموبل شده توسط

شماره اعتبار / مساعدت : P 159655

۲۰۱۹ آغاز خدمات: فبروری

کنترل شد  
۳۹۷/۸/۲۳



## قرارداد/ توافقنامه

این توافقنامه ("قرارداد") از تاریخ ۰۶ / فبروری ۲۰۱۹ (۰۵ / فبروری ۲۰۲۰) میان اداره عالی بررسی (استخدام کننده) با داشتن دفتر کار در اداره عالی بررسی واقع دارالمان کابل، افغانستان و آقای پاول فرنک اودنگ) که مسکونه (کشور یوگاندا) میباشد.

از آنجاییکه استخدام کننده از مشاور تقاضاء دارد تا تمام کارها و خدمات که بعد از این تاریخ به وی ارتباط میگیرد انجام دهد.

از آنجاییکه مشاور نیز میخواهد تا این خدمات را انجام دهد.

اکنون طرفین روی مسائل ذیل توافق مینمایند:

۱. خدمات مشاور باید خدمات که در ضمیمه الف "شرایط قرارداد و حدود خدمات" مشخص گردیده است و یک بخش اساسی این قرارداد "خدمت" را تشکیل میدهد، انجام بدهد.

۱۱. مشاور باید تمام گزارشات تذکر یافته در ضمیمه ب "مکلفیت ها و مسؤولیت های گزارش دهنده مشاور" را در وقت و زمان معینه ارائه نماید.

۲. شرایط محترم آقای پاول فرنک اودنگ باید به اجرای خدمات سر از تاریخ ۰۶ / فبروری ۲۰۱۹ (۰۵ / فبروری ۲۰۲۰) ادامه بدهد، و یا هم طور دیگر میان قراردادی و استخدام کننده توافق صورت گرفته باشد.

### الف. سقف ۳. پرداختها

برای ارائه خدماتیکه در مطابقت با ضمیمه الف است، استخدام کننده برای مشاور تفتیش T II که مبلغ (166,080.00) دالر امریکائی (معاش به عدد (یکصد و نصت شش هزار و هشتاد دالر آمریکائی) میشود بالغ می گردد، می پردازد. این مبلغ به اساس موافقه جانبین ب شامل تمام مصارف و مفاد و همچنان مکلفت مالیات که بر عایدات مشاور وضع میشود، می باشد. پرداختهای تحت این قرارداد طوریکه در فقره - فرعی ضمیمه ب در ذیل تعیین گردیده است، شامل حق الزحمه مشاور نیز می باشد.

### ب. حق الزحمه

استخدام کننده باید به مشاور برای ارائه خدمات به نرخ مصارف روزمره / ماهوار در مطابقت با نرخ توافق یافته و تعیین شده در ضمیمه S "مصارف تخمینی خدمات و جدول نرخها"، حق الزحمه پردازد. همچنان استخدام کننده باید برای مشاور دفتر کار تسهیلات دفتری را فراهم بسازد.

### ج. شرایط پرداخت

۸. پرداختها بحساب دالر می باشد و به اساس معاش ماهوار در بدل ساعات کاری روزانه ۸ ساعت در روز مطابق شرایط ضمیمه (ب) ماهانه مبلغ (۱۰۸۱۵) ده هزار هشت صد بانزده دالر امریکائی معاش با مالیات و مبلغ (۸۸۰۰) هشت هزار و هشت صد دالر امریکائی معاش خالص و مبلغ (۲۰۱۵) دو هزار و پانزده دالر مالیات بطور مستقیم از طرف استخدام کننده به مراجع مربوطه پرداخت میگردد.



الف. کواردینیتور / هماهنگ کننده

اداره اینک جناب (توبید الله امان آمر بررسی تکنالوژی معلوماتی) را منحیث کواردینیتور مشور میگمارد.

کواردینیتور مسئولیت هماهنگی فعالیتهای تحت این قرارداد، دریافت و تائید اనوایس ها برای تادیه پرداختها و همچنان پذیرفتن تحويلدهی ها توسط استخدام کننده را بعهده خواهد داشت.

ب. تایم شیت پرداخت ها

کاری فی روز		مبلغ تخمینی پرداخت در مقابل اجرائی خدمات به اساس ساعت		
مبلغ مجموعی به دالر	مدت قرارداد	معاش فی ماه به دالر	مشاور	زمان
مقدار معاش خالص	زمان	معاش خالص فی ماه		مدت قرارداد
۱۰۵۶۰۰ دالر	۱۲ ماه	۱۰۴۰۰ دالر امریکائی	محترم پاول اودنگ	۲۰۱۹/۰۲/۰۶
		۸۸۰۰		۲۰۲۰/۰۲/۰۵

مقدار تخمینی مالیات ب-۱

مبلغ مجموعی به دالر	مدت قرارداد	مقدار تخمینی مالیات	مشاور	زمان
مبلغ مجموعی مالیات به دالر	۱۲ ماه	مقدار مالیات فی ماه به دالر		تاریخ اغاز و ختم
۲۴۱۸۰		۲۰۱۵	محترم پاول اودنگ	۲۰۱۹/۰۲/۰۶ ۲۰۲۰/۰۲/۰۵

هزینه های قابل پرداخت

مجموعه	مدت/فیات	مبلغ به دالر	جزئیات
۲۸۸۰۰ دالر	۱۲ ماه	۲۴۰۰ دالر به اساس بل واقعی	هزینه برای بود باش به اساس بل واقعی مطابق طرز العمل بانک حد اثر روز ۸۰ دالر
قابل تطبیق نیست	قابل تطبیق نیست	قابل تطبیق نیست	هزینه مکالمات نیلیفونی
اداره تامین میکند	اداره تامین میکند	۳۰۰ دلار به اساس ۵ بار	ترانسپورت
۶۵۰۰ دالر		۳۰۰ دلار به اساس ۵ بار	سفر های خارجی
۱۰۰۰ دالر	۱	متفرقه	مصارف متفرقه
۳۶۳۰۰ دالر			جواز اکار و ویزه مجموعاً

4. اداره و تنظیم

پروژه



۵. معيار مشاور خدمات را در محدوده بلندترین معیارات مسلکی، قابلیت اخلاقی و به صداقت و ایمانداری اجراییوی انجام خواهد داد.

مشاور برای بانک، افراد و یا مفتضیین توظیف شده از سوی بانک غرض بازرگانی و تفتیش حسابات، اسناد و یا سایر مدارک مربوط به ارائه پیشنهاد غرض فراهم نمودن خدمات و اجرات قرارداد اجازه داده و سبب می شود تا مشاورین دیگر نیز اجازه دهند. در صورت برآورده نشدن این مکلفیت، یک امر غیر قانونی تلقی شده و منجر به فسخ قرارداد و یا وضع تعزیرات از سوی بانک (که نشان دهنده عدم داشتن شایسته گی می باشد) در مطابقت به طرز العمل رایج وضع تعزیرات بانک خواهد گردید.

۷. محرومیت مشاور نباید در جریان مدت قرارداد و در طی دو سال بعد از تاریخ انقضاء قرارداد معلومات محروم و خصوصی مربوط به خدمات این قرارداد یا فعالیتهای این اداره (استخدام کننده) را بدون توافق تحریری قبلی، افشاء سازد.

۸. حق ملکیت تمام مطالعات، گزارشات یا مواد، گرافیک ها، سافت ویر و دیگر موادیکه تحت این قرارداد توسط مشاور به استخدام کننده آماده و تهیه دیده میشود، به این اداره ارتباط دارد و بعنوان ملکیت این اداره حفظ میشود. البته مشاور میتواند کاپی از همچو اسناد و سافت ویر ها را با خود حفظ و نگهدارد.

۹. فعالیتهای مشاور موافقه مینماید که در جریان مدت این قرارداد و بعد از فسخ قرارداد، شخص مشاور و هر مشخص که مرجع وابسته با مشاور، از فراهم نمودن اجناس، کارها یا خدمات (بجز از خدماتیکه در جریان مشاور نباید در باشد) برای هر پروژه که در نتیجه خدمات باشد یا بطور بسیار نزدیک با خدمات ارتباط داشته باشد، سلب صلاحیت میشود.

۱۰. بیمه مشاور مسئول بعهده گیری تمام خدمات مناسب بیمه می باشد.

۱۱. واعذاری مشاور نباید کار فرارداد یا یک قسمت از کار قرارداد را بدون موافقه قبلی استخدام کننده به قراردادی دومی و ائذار سازد.

۱۲. قانون حاکم قرارداد توسط قوانین جمهوری اسلامی افغانستان کنترول و زبان قرارداد انگلیسی خواهد بود.

۱۳. حل و فصل هر نوع منازعات، اختلاف نظرها یا ادعاء ها و مطالبات که در مورد فسخ، نقض یا بطلان قرارداد بوجود میاید باید در مطابقت با قوانین نافذه آنونی، توسط حکمیت داوری حل و فصل گردد.

۱۴. جعل و قیمت طبق پالیسی بانک جهانی ایجاد میکند تا قرض گیرنده ها (بسمول استفاده کنندگان قرضه های بانک) و همچنان مشاور که تمویل مالی قرارداد های ایشان از طریق بانک صورت میگیرد، باید حین اجرای قرارداد ایشان بلندترین معیار روشهای اخلاقی را رعایت نمایند. طبق این

الف. برای فراهم نمودن این هدف در حال حاضر شرایط ذیل را تعین نموده است:

عملکرد های مربوط به فساد به مفهوم پیشنهاد، دریافت با تقاضای یک چیز با ارزش بطور مستقیم و یا غیر مستقیم که اجرات مامورین بلند رتبه دولت را در پروسه انتخاب یا حین اجرای قرارداد متأثر بسازد، می باشد.

عملکرد های مربوط به جعل و تذویر به مفهوم ارائه نادرست یا حذف و کتمان حقایق که پروسه انتخاب یا اجرای قرارداد را متأثر بسازد، می باشد.

عملکرد های دسیسه آمیز به مفهوم یک برنامه یا تدبیر بین دو تن مشاورین یا اضافه از آن یکجا یا بدون آگاهی قرض گیرنده می باشد که بمظور تعین نرخ های ساختگی و در سطوح غیر رقابتی طرح و دیزاین میگردد.

عملکرد های اجباری به مفهوم صدمه رساندن یا تحدید به صدمه رساندن اشخاص یا ملکیت اشخاص بطور مستقیم و غیر مستقیم می باشد که اشتراک آنها را در پروسه تدارکات یا اجرای قرارداد متأثر می سازد.

ب. هر گاه بانک تشخیص نماید که در جریان پروسه انتخاب یا اجرای قرارداد بدون اینکه قرضه گیرنده اقدامات درست و قانع کننده را به بانک بمنظور اصلاح و ضیعت بوجود آمده به وقت و زمان مناسب اتخاذ نموده باشد، نمایندگان قرض گیرنده ها یا استفاده کنندگان قرضه در عملکرد های آغشته به فساد، جعل، دسیسه آمیز یا اجباری دخیل شده باشند.

ج. هر گاه بانک تشخیص نماید که مشاور بطور مستقیم یا از طریق یک نماینده در عملکرد های آغشته به فساد، جعل، دسیسه آمیز و اجباری که برای آن رقابت کرده باشد، یا در اجرای قرارداد که از طریق بانک تمویل گردیده باشد، دخیل باشد، بانک مشور را مجازات نموده و وی را منحیز یک مشاور نا شایسته و نا کارا برای همیش یا برای یک مدت و زمان معین اعلام نموده و برای وی همچو یک قرارداد که از طریق بانک تمویل گردد، داده نخواهد شد.

د. در مطابقت با طرز العمل وضع تعزیرات بانک، بانک می تواند هر زمانی تعزیرات را بالای یک شرکت و یا شخص وضع نماید بصورت عام چنین شرکت را به متابه یک شرکت غیر واحد الشایط برای یک مدت نامحدود و یا برای یک زمان مشخص اعلام کند که تعزیرات آن شامل موارد ذیل میباشد: (۱) از گرفتن قرارداد های تمویل شده از طرف بانک (۲) نامزد شدن منحیز نماینده، فراهم کننده خدمات و اجتماعی، و یا به نماینده گی از یک شرکت واحد الشایط دیگر برای قرارداد های تمویل شده از سوی بانک.

استخدام کننده باید مشاور را ~~بروزد~~ ورد فسخ قرارداد حداقل ۱۰ روز قبل ذریعه یک نامه رسمی در جریان بگذارد.

هر گاه مشاور از اخراجی وظایف محوله تحت این قرارداد با ورزد؛  
هر گاه به فعالیتهای این پروژه توسط جمهوری اسلامی افغانستان یا بانک جهانی یا این داده شود؛

#### ۱۳. فسخ قرارداد



هر گاه اگر پروژه بنابر کدام دلیلی دیگری متوقف میشود، اداره عالی بررسی باید مشور را حد اقل ۰ روز قبل از آن رسماً در جریان بگذارد. به همین ترتیب هر گاه مشور میخواهد استعفاء دهد، باید اداره عالی بررسی را حد اقل ۲۱ روز قبل از استعفاء خویش مستحضر نماید.

از طرف اداره عالی بررسی

اسم : پوهنوال دکتور محمد شریف شریعت  
رئیس اداره عالی بررسی

امضا

مشاور:  
اسم : آقای پاول فرنک اودنگ  
IT مشاور نفتیش موقف :

محل امضا شخص استخدام شونده:



لست ضمایم

ضمیمه الف: شرایط قرارداد و حدود خدمات؛

ضمیمه ب: مکلفیت و مسؤولیتهای گزارش دهی مشاور؛

ضمیمه ج: خلص سوانح مشاور

ضمیمه د: قیمت تخمینی خدمات، لست پرسونل و جدول نرخها و ساعات کاری؛

ضمیمه ه: خدمات و تسهیلاتی که توسط استخدام کننده فراهم میشود؛



شروط قرارداد و حدود خدمات

مشاور تفتيش IT

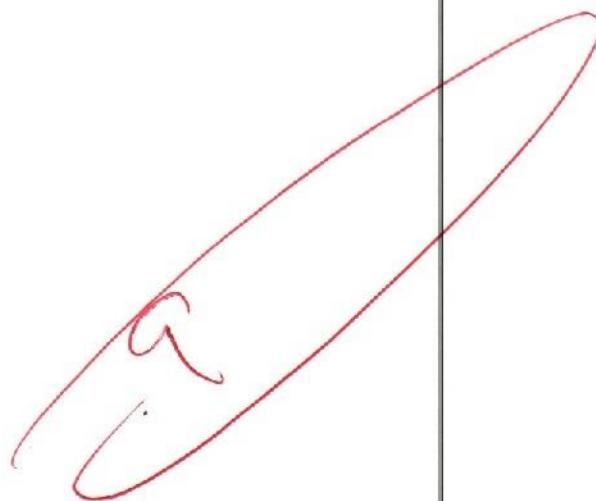
**1. PRIMARY DUTIES AND RESPONSIBILITIES**

- Review, update and develop the SAO's IT Strategy, policies and manuals.
- Develop, maintain and update the IT Audit plan as part of the Annual Work plan for audit of the system in the auditee organizations.
- Develop appropriate audit tests aimed at addressing identified IT risks and achieving the desired audit objectives to provide assurance that IT risks are effectively managed or mitigated in the auditee.
- Conducts all assigned IT audits including planning, evaluating and documenting the results, reporting and follow up in accordance with the annual audit plan.
- Develop and discusses findings, finalise recommendations and timelines for corrective action by the responsible audited entity and monitors the status of implementation of agreed recommendations.
- Follow up on all IT issues arising from audits and other inspections and secure compliance with the agreed recommendations within the relevant time frame.
- Support SAO in implementation of Audit Information Management System (AIMS) and optimize its use.
- Provide technical inputs and advice with regard to IT infrastructure and system in the SAO.
- Provide continue professional development of the SAO staff through in-house training and specially recommended courses including use of CAATs and IT tools for audit.
- Provide advice and facilitate IT related certification from accredited agencies / bodies and establish internal and external relationships including ISACA and related organizations.
- Perform other related duties as determined by Auditor General, Deputy Auditor General and Head of IT Audit.
- Proposes innovative solutions and methodologies and take active role in ensuring that IT methodologies reflect "leading" practices with least costs.
- Providing technical assistance to SAO's IT Audit wing in the application of tools and software for importing data and information from various Government databases and MIS and for analysis and use in audit.



ضمیمه ب

مکلفیت ها و مسؤولیتهای گزارش دهی  
گزارش اجرات در تاریخ ۲۵ هر ماه از طرف مشاور به شعبه مربوطه ارائه می گردد.



ضمیمه ۵

قیمت تخصیصی خدمات، جدول نرخها و ساعت‌کاری

معاش تمام مشاورین خارجی بحساب دالر امریکائی پرداخته میشود

الف: حق الزحمه خالص

۱۰۵۶۰۰	مبلغ مجموعی معاش خالص مشاور به دالر
۲۴۱۸۰	مقدار تخصیصی مالیات به دالر
۱۲۹۷۸۰	مبلغ معاش ناخالص به دالر
۳۶۳۰۰	دیگر مصارف قابل پرداخت
۱۶۶۰۸۰	مبلغ مجموعی قرارداد برای مشاور به دالر امریکائی پرداخت میشود.

ب: مالیات

مالیات بر اساس بند ۱ ماده ۷۲ قانون مالیات بر عایدات اخرين نشر آن میباشد

۱۰۰



## ضمیمه ۵

### خدمات و تسهیلات که توسط استخدام کننده فراهم میگردد

اداره عالی بررسی تسهیلات ذیل را فراهم می نماید:

- دفتر کار مناسب؛
- وسایل مناسب دفتر؛
- ترانسپورت به ولایات در زمان ضرورت
- در صریحتیکه میان اصل و ترجمه قرارداد کدام اختلاف به نظر برسد قرارداد به زبان انگلیسی ارجحیت دارد و اصل پنداشته میشود.

